



## Happy June to everyone!

6月は日本人会のイベントが無かったので、今月はいよいよ来月となりました東京オリンピックを話題にしたいと思います。パンデミックで1年延期になり、今でも安全性を考えての中止の声も大きいようですが、今日はもし開催されたら注目したい新しく追加された競技をご紹介しますと思います。(これは私個人が開催に賛成とか反対とかということではないのでどうぞご理解ください。)

Since there was no JAJ event in June, I decided to talk a little bit about an upcoming Tokyo Olympic. As Japan struggles to vaccinate population, some think it's a ridiculous idea to host this Olympic next month. However, whether this Olympic will happen or not, today let me introduce the new sports and events added to this Olympic!



オリンピック委員会がホストシティの要望で新しいスポーツの導入、又は再導入を認めたことにより東京オリンピックでは、サーフィン、

スケートボード、BMX フリースタイル、スポーツクライミング、空手の5つの種目が加えられました。他にも2008年以來オリンピック種目から外されていた野球とソフトボールも加わりました。他にも3x3バスケットボールや男女混合競技として水泳、陸上、トライアスロンや卓球などもあり、全部で339のメダルイベントが予定されているそうです。

The IOC approved a new agenda, "host cities are allowed to propose new events to introduce or reintroduce sports that are popular in their countries". There are six sports that will be joining the program for Tokyo, five of which will be making their Olympic debuts. Surfing, Skateboarding, BMX Freestyle, Sports Climbing, and Karate. Baseball and Softball will be coming back this year's program since 2008 Olympic. In addition, there will be 3x3 basketball, and several coed events such as Swimming, Track, Triathlon, Table tennis and more. Total of 339 medal events are scheduled!!



## ★★★Mark Your Calendar★★★

July 5<sup>th</sup> - JAJ annual Jax Beach Cleaning  
September – Member's Luncheon

November - Farmer's Market

January – New Year's party

February – Annual Garage sale

World of Nation – End of February to early March

May – Spring picnic

ところでサーフィンとスケートボードの二つの競技ですが、フロリダ出身の選手多そうですね？ ちょっと調べてみましたところ、やっぱり居ました！



メルボルンビーチ出身のサーファー、キャロライン・マークスさん。2020年に高校を卒業したばかりの19歳です。去年はオリンピックも含めて他の大会も中止や延期となり、自宅のジムとソーシャルディスタンスを取りながらの練習を続けて来たそうです。彼女を含めて女性2名、男性2名がアメリカのサーフィンチームを代表します。

Surfing and skateboarding both super popular here in Florida, I wonder is there any Floridians in the team? So I googled and "yes" I found 19 years old Caroline Marks from Melbourne Beach. She's been practicing in her garage gym and socially distant surfing with her coach in CA for this past year. Including Caroline, two ladies and two gentlemen will represent USA surfing team!



そしてスケートボードは3人も居ました。Lake Worth 出身のアレックス・ソージェンテさん23歳、Osprey 出身のジェイク・イラーディさん24歳、Deerfield Beach 出身のジェイミー・フォイさん25歳です。男女12名ずつの24人中3人がフロリダ出身とは凄いですね。みんなで応援しましょう！

With no surprise, I found 3 athletes for skateboarding. Alex Sorgente, 23 years old from Lake Worth, Jake Ilardi, 24 years old from Osprey, and Jamie Foy, 25 years old from Deerfield Beach. Let's cheer for skateboard team USA!

他の競技でもフロリダ出身者いらっしゃると思います。ご存知のかたは私にメッセージください。来月紹介したいと思います。

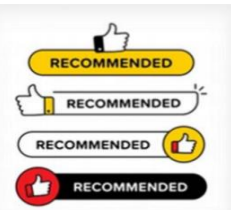
Do you know any Floridian Olympians? Let me know. I would love to share with everyone next month.



7月5日は朝7時より、ジャクソンビルビーチのクリーニングです。お喋りしながら朝のビーチを楽しみましょう！

ビーチ入り口のライフガードステーションの近くにテントを出します。ゴミ袋はこちらで用意していますが、飲み物とサンスクリーンをご持参の上、是非ご参加ください。私たちの日本人会がコミュニティーに貢献できる数少ないチャンスです！

Jax Beach cleaning on July 5<sup>th</sup> at 7am. Meet us in front of the lifeguard station. We will provide trash bags and gloves but please bring plenty of water.



### 今月のレストラン

## Hangerbay Café & Gallery

reported by Chad,  
JAJ member

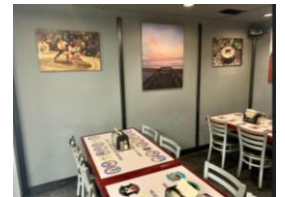


ただ食事をするだけでなく、体験形レストランをお探しの場合は、アトランティックビーチのメイポートロード 2294 にあるハンガーベイカフェ&ギャラリーをお見逃しなく。2016 年以來、この地域で唯一の飲食店であり、日本のラーメンやポークサンドイッチからフライドチキンまで、さまざまな料理を提供しています。ベジタリアン向けのオプションもあり、誰もが好きなものを見つけることができるので、お友達や家族を連れて行くのに最適な場所です。日本のビールやその他のボトル入りドリンク、デザートアイテムもあります。

If you're looking for a restaurant that's not just a place to eat but an immersive experience, you won't want to miss The Hangar Bay Cafe & Gallery at 2294 Mayport Road in Atlantic Beach. Since 2016, it has been the only eatery of its kind in the area, offering a wide variety of dishes from Japanese ramen and pulled pork sandwiches to fried chicken. This is the perfect place to bring the whole family because you'll even find vegetarian options and everyone is sure to find something they like. There is even a selection of Japanese beer and other bottled drinks as well as dessert items.

オーナーのクリス・ストローと彼の妻は、ハンガーベイと隣の建物にある Simply Tasty Thai も 経営しています。クリスがヘリコプターのパイロットとして米海軍を引退したとき、彼の目標は航空会社のパイロットになることでしたが、9 月 11 日の攻撃により、航空会社がパイロットの採用数を減らした為クリス夢を断念。厚木での経験を生かしてレストラン経営を決意しました。メイポートロードはほとんどが典型的なアメリカのチェーンレストランです。彼はジャクソンビル地域で最初にラーメンをメインディッシュとして提供したレストランであると確信しており、各料理の品質と職人技が成功の基礎となっています。すべての食材は新鮮で、冷凍されたり缶から出されたりすることはありません。すべての料理は手作業で作られています。これらの重要なステップは、一口ごとに優れた風味をもたらします。

Chris Straw is a very busy man; he and his wife own The Hangar Bay as well as Simply Tasty Thai, which is located in the building next door. When Chris retired from the US Navy after 30 years as a helicopter pilot,



his goal was to be an airline pilot, but the September 11th attacks had caused airlines to scale back the number of pilots they hired. Drawing on his time spent in Atsugi and traveling around Japan, Chris saw an opportunity to diversify the food options on Mayport Road, which are otherwise mostly typical American chain restaurants. He is fairly certain that his was the first restaurant in the Jacksonville area to serve

ramen as a main dish, and the quality and craftsmanship of each dish have been fundamental to the success of the restaurant.



フライドチキンは特に私のお気に入りのアイテムの1つです。私はノースカロライナ州で生まれ育ち、南部には家族がいますが、クリスのパリエーションは、これまでで最高のものです。

また、スパイシーなソーセージ、ジューシーなエビ、味付け半熟卵を使った日本とアメリカ南部のコラボであるバイユーラーメンは特にお勧めです。辛いのが苦手という人はマイルドなものやスパイス強くない自分だけのラーメン丼を作ることもできます。

The fried chicken is especially one of my favorite items to get. I was born and raised in North Carolina and I have family all over the south, but Chris' variation on a family recipe is easily the best I've ever had. I also highly recommend the Bayou Ramen, which is an American variation on the Japanese staple with spicy sausage, juicy shrimp, and a seasoned soft-boiled egg. It does have a good kick to it, so if you prefer something milder or with no spice, you can build your own custom ramen bowl as well.



そして、最後にハンガーベイカフェ&ギャラリーのギャラリーについてです。レストランに入るとすぐに、海軍の船を思わせる

装飾的なタッチが壁にたくさんあります。ダイニングルーム自体は、船乗りには馴染みのある航海をテーマに作られています。壁にはクリスが住んでいたときに撮った日本のさまざまな場所の美しい写真があり、テーブルにはメイポートとNAS ジャクソンビルに駐屯している船と航空機の戦隊の紋章が飾られています。スタッフはいつも笑顔でサービスをしてくれます。必ずお腹を空かせて行ってください。

And I would do The Hangar Bay Cafe & Gallery and Chris a disservice if I didn't mention the gallery itself. As soon as you walk into the restaurant, you'll see many decorative touches on the walls that are reminiscent of a Navy ship. The dining room itself is done in a nautical theme that will be immediately familiar to a sailor, but is also tasteful and original in its execution. On the walls are beautiful photographs of different parts of Japan, all taken by Chris when he lived there, and the tables are adorned with the crests of the ships and aircraft squadrons stationed at Mayport and NAS Jacksonville. The staff will let your eyes wander around the room while they bring your food to the table and they always provide service with a smile. Just be sure to show up with an empty stomach!

## Hangerbay Café & Gallery

<https://hangarbaycafe.com>

2294 Mayport Road  
Atlantic Beach, FL 32233  
(904)-247-3301

ヤングきえ ジャクソンビル日本人会会長

Kie Young,  
Japanese Association of Jacksonville

\*\*ジャクソンビル日本人会では全てのイベントの際、CDCを始めとするガイドラインに沿って計画、行動します。 \*\*JAJ will be following CDC and other guidelines to plan and conduct future events.